




\* Möglichkeiten der Nutzung  
elektronischer Systeme zur  
Verbesserung der Verkehrs-  
sicherheit auf der Straße


Fachkonferenz eSafety  
5./6. Juni 2007 in Berlin

5./6. JUNI 2007  
BERLIN \_ HOTEL BERLIN, BERLIN

 2007\*DE

 MÖGLICHKEITEN DER NUTZUNG ELEKTRO-  
NISCHER SYSTEME ZUR VERBESSERUNG DER  
VERKEHRSSICHERHEIT AUF DER STRASSE  
Fachkonferenz des Bundesministeriums für Verkehr, Bau  
und Stadtentwicklung im Rahmen der deutschen EU-Rats-  
präsidentschaft.

 POSSIBILITIES OF USING ELECTRONIC  
SYSTEMS TO IMPROVE ROAD SAFETY  
Symposium organised by the Federal Ministry of Transport,  
Building and Urban Affairs as part of the German Presidency  
of the Council of the European Union.

 POSSIBILITÉS D'EMPLOI DE SYSTÈMES  
ÉLECTRONIQUES VISANT À ACCROÎTRE LA  
SÉCURITÉ ROUTIÈRE  
Symposium du Ministère fédéral des Transports, de la  
Construction et des Affaires urbaines dans le cadre de la  
présidence allemande du Conseil de l'Union européenne.



## eSafety ZUR VERBESSERUNG DER SICHERHEIT UND EFFIZIENZ DES STRASSENVERKEHRS

DIE eSafety INITIATIVE WIRD VON EUROPÄISCHER KOMMISSION UND RAT ALS TECHNOLOGISCHER MASSNAHMEPLAN FÜR DAS ZIEL „HALBIERUNG DER ZAHL IM STRASSENVERKEHR GETÖTETER BIS 2010“ GEWERTET. DAS BUNDEMINISTERIUM FÜR VERKEHR, BAU UND STADTENTWICKLUNG UNTERSTÜTZT DIESE INITIATIVE UND WILL ALS VERANSTALTER DER FACHKONFERENZ eSafety ERGEBNISSE UND VORSCHLÄGE VON ARBEITSGRUPPEN AUF EUROPÄISCHER EBENE AUFGREIFEN UND AUF DIESE WEISE IM RAHMEN DER DEUTSCHEN EU-RATSPRÄSIDENTSCHAFT EINEN WEITERFÜHRENDEN BEITRAG LEISTEN.



## eSafety INITIATIVE – MEHR SICHERHEIT AUF DEN STRASSEN DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFT

Die „eSafety Initiative“ der Europäischen Kommission bedeutet vor allem zweierlei: Zum einen wird damit ein wesentlicher Beitrag dazu geleistet, die Zahl der Todesopfer im Straßenverkehr innerhalb der EU bis zum Jahr 2010 zu halbieren; zum anderen wird damit sicherheitsrelevanten Innovationen im Bereich Straßenverkehr/Telematik zum Durchbruch verholfen. Die Initiative befasst sich insbesondere mit der Weiterentwicklung bestehender und der Einführung neuer Fahrerassistenzsysteme, die speziell elektronische Einrichtungen in Fahrzeugen nutzen und zukünftig auch mit der Infrastruktur kommunizieren sollen.

Der Rat hat mit einer Entschließung hervorgehoben, dass er die „eSafety Initiative“ als herausragendes technologisches Instrument zur Erreichung der Zielsetzungen des 3. Verkehrssicherheitsprogramms der Gemeinschaft betrachtet.

Das Bundesministerium für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung misst den Themen Verkehrssicherheit und Innovationen außerordentlich hohe Bedeutung bei. Wir beteiligen uns intensiv an dieser Initiative und wollen ihren Erfolg. Es muss sorgfältig geprüft werden, ob die derzeitigen Rahmenbedingungen den vor uns liegenden

den Innovationen und den neuen Ansprüchen auch über das Jahr 2010 hinaus noch gerecht werden.

In der Europäischen Gemeinschaft ist unstrittig, dass durch Fortschritte in der Fahrzeugtechnik bereits heute schon ein erheblicher Sicherheitszuwachs im Straßenverkehr erreicht wurde.

Wichtige Aufgabenfelder, in denen technische Innovationen künftig zu Unfallvermeidung und damit zu mehr Verkehrssicherheit beitragen können, bestehen in der Verbesserung der Information und Kommunikation sowie in einer besseren Gestaltung der Schnittstelle zwischen Mensch und Maschine in Kraftfahrzeugen.

Bei der Fachkonferenz eSafety am 5. und 6. Juni 2007 in Berlin sollen die Bereiche „Real Time Traffic Information“ (RTTI), „Human Machine Interaction“ (HMI) und „Driver Assistance Systems and Law“ (DAS and Law) als besonders wichtige Themen aufgegriffen werden. Von besonderer Bedeutung ist auch die geplante Einführung eines europaweiten automatisierten Notrufs, an dem unter dem Begriff „eCall“ in einer Reihe von Ländern gearbeitet wird und der dazu beitragen wird, dass künftig nach Unfällen noch schneller geholfen werden kann.

Es ist unsere erklärte Absicht, im Rahmen der Konferenz eine politische Einigung über begünstigende Rahmenbedingungen für Schlüsseltechnologien im Bereich der Sicherheit im Straßenverkehr vorzubereiten. Grundlage hierfür bilden die in Arbeitsgruppen auf europäischer Ebene erzielten Ergebnisse zum Thema eSafety.

Insgesamt wünsche ich mir, dass von der Fachkonferenz weitere Impulse und neue, positive Signale für die Nutzung technischer Innovationen und damit für mehr Verkehrssicherheit auf Europas Straßen ausgehen.

Ich lade Sie herzlich zur Fachkonferenz eSafety nach Berlin ein.



Wolfgang Tiefensee  
Bundesminister für Verkehr, Bau  
und Stadtentwicklung



## **eSafety AS A MEANS OF IMPROVING SAFETY AND EFFICIENCY IN ROAD TRANSPORT**

THE eSafety INITIATIVE IS CONSIDERED BY THE EUROPEAN COMMISSION AND COUNCIL TO BE A TECHNOLOGICAL ACTION PLAN WHICH WILL HELP ACHIEVE THE OBJECTIVE OF REDUCING THE NUMBER OF ROAD FATALITIES BY 50 PERCENT BY 2010. THE FEDERAL MINISTRY OF TRANSPORT, BUILDING AND URBAN AFFAIRS IS SUPPORTING THIS INITIATIVE AND WILL BE HOSTING A CONFERENCE ON eSafety WHICH ADDRESSES THE RESULTS AND SUGGESTIONS MADE BY WORKING GROUPS ON A EUROPEAN LEVEL. IN DOING SO, IT INTENDS TO MAKE A LASTING CONTRIBUTION WITHIN THE CONTEXT OF THE GERMAN PRESIDENCY OF THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION.



## **THE eSafety INITIATIVE – IMPROVING SAFETY ON THE ROADS OF THE EURO- PEAN COMMUNITY**

The European Commission's eSafety initiative has two key objectives: first, making an important contribution to halving the number of persons killed in road accidents within the EU by 2010; second, helping to achieve a breakthrough for safety-relevant innovations in the field of road transport/telematics. A key priority of the initiative is the evolution of existing and the introduction of new driver assistance systems which use electronic in-vehicle equipment and which, in the future, shall also be able to communicate with the infrastructure.

The Council has adopted a resolution underlining that it considers the eSafety initiative to be an excellent technological instrument to achieve the objectives of the Community's Third Road Safety Action Programme.

The Federal Ministry of Transport, Building and Urban Affairs gives a top priority to the issues of road safety and innovations in this field. We are committed to participating in this initiative and contributing to its success. Careful consideration must be given to the question whether the existing conditions will allow us to meet the challenges of the upcoming innovations and the changed requirements beyond the year 2010.

In the European Community, there is no doubt as to the substantial increase in road safety that has already been achieved to date by the introduction of innovative automotive technologies.

Key action areas where technological innovations can contribute to preventing accidents and thus increasing road safety in the future are improving information and communication as well as optimizing the human machine interface in vehicles.

The eSafety conference to be held in Berlin on 5 and 6 June 2007 will focus on the important topics of „Real Time Traffic Information“ (RTTI), „Human Machine Interaction“ (HMI) and "Driver Assistance Systems and Law" (DAS and Law). Another subject of central importance is the planned introduction of a Europe-wide automatic emergency call system, „eCall“, which is currently being worked on by a number of countries and which will help to provide faster emergency response in the future.

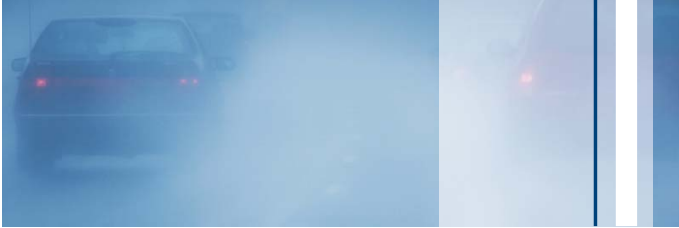
It is our stated objective for the conference to prepare the way for a political agreement on which conditions will best foster the introduction of key technologies in the field of road safety. The results reached by working groups at European level on the subject of eSafety will serve as a basis for this.

I sincerely hope that the conference will provide further impetus and send out new positive signals for the application of innovative technologies and thus for more safety on Europe's roads.



It would be a pleasure for me to welcome you at the eSafety conference in Berlin.

Wolfgang Tiefensee  
Federal Minister of Transport, Building  
and Urban Affairs



## **eSafety, UNE INITIATIVE VISANT À ACCROÎTRE LA SÉCURITÉ ET L'EFFICACITÉ DE LA CIRCULATION ROUTIÈRE**

LA COMMISSION EUROPÉENNE ET LE CONSEIL ESTIMENT QUE L'INITIATIVE eSafety CONSTITUE UN CATALOGUE DE MESURES TECHNOLOGIQUES APPROPRIÉES POUR ATTEINDRE L'OBJECTIF QUI CONSISTE À RÉDUIRE DE LA MOITIÉ LE NOMBRE DES PERSONNES TUÉES DANS DES ACCIDENTS DE LA ROUTE D'ICI L'AN 2010. LE MINISTÈRE FÉDÉRAL DES TRANSPORTS, DE LA CONSTRUCTION ET DES AFFAIRES URBAINES SOUTIENT CETTE INITIATIVE ET PROFITE DE SA FONCTION D'ORGANISATEUR DE LA CONFÉRENCE eSafety POUR METTRE EN AVANT AU NIVEAU EUROPÉEN LES RÉSULTATS DE TRAVAUX ET LES RECOMMANDATIONS EXPRIMÉES PAR DIFFÉRENTS GROUPES DE TRAVAIL, ET POUR FOURNIR AINSI – DANS LE CADRE DE LA PRÉSIDENTIE ALLEMANDE DU CONSEIL DE L'UNION EUROPÉENNE – UNE CONTRIBUTION VISANT À STIMULER DES PROJETS ALLANT AU-DELÀ DU STADE ACTUEL.



## **INITIATIVE eSafety – ACCROISSEMENT DE LA SÉCURITÉ DE LA CIRCULATION SUR LES ROUTES DE LA COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE**

L'initiative eSafety de la Commission européenne poursuit deux objectifs à la fois : fournir une contribution essentielle à la réduction de la moitié du nombre des personnes tuées dans des accidents de la route sur le territoire de l'Union européenne d'ici l'an 2010, d'une part, et promouvoir le lancement d'innovations sécuritaires dans le domaine de la circulation routière et de la télématique, d'autre part. L'initiative est axée notamment sur le perfectionnement des systèmes d'assistance à la conduite existants et la mise en place de nouveaux systèmes de ce genre qui fonctionnent sur la base de dispositifs électroniques embarqués dans les véhicules et qui, à l'avenir, devront être en mesure d'entrer en communication avec l'infrastructure.

Dans sa résolution sur l' „initiative eSafety“ le Conseil a souligné qu'il considère cette initiative comme un outil technologique éminent en vue de la réalisation des objectifs du 3ème Programme d'action européen pour la sécurité routière.

Le Ministère fédéral des Transports, de la Construction et des Affaires urbaines attache une importance extraordinaire aux thèmes relatifs à la sécurité routière et aux

innovations dans ce domaine. Nous participons activement à la mise en œuvre de cette initiative dont la réussite nous tient particulièrement à cœur. Il s'agira de vérifier en détail si les conditions générales actuelles sont à l'échelle des innovations à venir et si elles sont en mesure de répondre aux nouvelles exigences avec lesquelles nous serons confrontés au-delà de l'an 2010.

Au sein de la Communauté européenne il est incontestable qu' à l'heure actuelle déjà, les progrès réalisés dans le secteur de la technique automobile ont permis d'atteindre un niveau de sécurité accru dans le domaine de la circulation routière.

Le perfectionnement de l'information et de la communication ainsi qu'une conception plus sophistiquée de l'interface homme/machine dans les véhicules à moteur constituent des tâches importantes dans le cadre desquelles les innovations techniques pourront désormais contribuer à la prévention des accidents et donc à l'accroissement de la sécurité.

La conférence eSafety qui se tiendra à Berlin, les 5 et 6 juin 2007, mettra en avant des thèmes tels que les informations en temps réel sur la circulation routière et les déplacements (Real-Time Traffic and Travel Information – RTTI), l'interface homme/machine (Human Machine Interface – HMI) ainsi que les équipements d'assistance au conducteur et les dispositions juridiques afférentes (Driver Assistance Systems – DAS). Un intérêt particulier devra également être attaché à la mise en place d'un service paneuropéen d'appel d'urgence automatisé (eCall) qui est actuellement en cours de réalisation dans plusieurs pays et qui devra garantir dorénavant une assistance encore plus rapide en cas d'accident.

Notre but déclaré consiste à préparer – dans le cadre de la conférence – un accord politique sur la création de

conditions générales favorables au développement de technologies clé dans le domaine de la sécurité routière. A cet effet, nous prendrons comme référence les travaux en matière d'eSafety effectués par les groupes de travail institués au niveau européen.

Dans l'ensemble je souhaite que la conférence puisse donner une nouvelle impulsion et émettre un signal fort à destination des innovations techniques visant à accroître la sécurité de la circulation sur les routes de l'Europe.

Je vous invite très cordialement à participer à la „Conférence eSafety“ à Berlin.



Wolfgang Tiefensee  
Ministre fédéral des Transports, de la Construction  
et des Affaires urbaines

**PROGRAMM \_ DEUTSCH**  
Seite 15-21



**PROGRAMM DER KONFERENZ**  
**5. JUNI 2007**

**9h00** Registrierung

**11h00 – 11h15**

**Begrüßung**

Bedeutung der eSafety Initiative für Verkehrssicherheit und Wirtschaft in Europa  
*Wolfgang Tiefensee, Bundesminister für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung, Deutschland*

**11h15 – 11h30**

**Grußwort**

*Jacques Barrot, Vizepräsident der Europäischen Kommission*

**11h30 – 11h45**

Die Rolle der Rundfunkanstalten in Europa bei der Übermittlung von Informationen zu Verkehrssicherheit und -management  
*Fritz Pleitgen, Präsident EBU*

**11h45 – 12h00**

Aktuelle Position des ACEA zur eSafety Initiative der Europäischen Kommission  
*Ivan Hodac, Generalsekretär ACEA*

**12h00 – 12h15**

Einführungsvideo zu aktuellen technischen Entwicklungen  
*Wolfgang Hahn, Abteilungsleiter Straßenbau, Straßenverkehr im Bundesministerium für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung, Deutschland*

12h15 – 13h45

Pause

Vorführung zu eCall

Zeichnung des MoU zu eCall  
*Wolfgang Tiefensee, Bundesminister für Verkehr,  
Bau und Stadtentwicklung, Deutschland*

Pressekonferenz

Möglichkeit zur Besichtigung der Ausstellung

#### THEMENBLOCK REAL TIME TRAFFIC INFORMATION (RTTI)

13h45 – 14h05

Bedeutung von RTTI im Rahmen der eSafety Initiative; eSafety-Empfehlungen  
*Prof. Dr. Risto Kulmala, VTT, Finnland*

14h05 – 14h25

Wünsche aus der Sicht der Nutzer  
*Hans Peter Halouska, Generalsekretär des  
ÖAMTC, Österreich*

14h25 – 14h45

Sicherung notwendiger Frequenzen für Car2Car und Car2Infrastructure Kommunikation  
*Søren Hess, Hess-Consult, Dänemark*

14h45 – 15h05

Grenzüberschreitend zugängliche Verkehrs-  
informationen für die Verkehrssicherheit –  
polizeiliche Aspekte  
*Ad Hellemons, KLPD, TISPOL, Niederlande*

15h05 – 15h25

**Zusammenfassung zum Thema RTTI**

15h25 – 15h45

Kaffeepause

#### THEMENBLOCK HUMAN MACHINE INTERACTION (HMI)

15h45 – 16h00

Aktueller Stand bei der Empfehlung zu HMI  
(Beschluss der EU KOM vom 22.12.2006)  
*Dr. André Vits, Europäische Kommission,  
GD InfoSoc*

16h00 – 16h20

Maßgeblich ist die Mensch-Maschine-Interaktion: Konsequenzen aus den Ergebnissen europäischer Projekte  
*Dr. Wiel Janssen & Dr. Richard van der Horst,  
TNO, Niederlande*

16h20 – 16h40

Fahrerinformationssysteme: Gewährleistung eines positiven Beitrags zur Straßenverkehrssicherheit  
*Dr. Alan Stevens, TRL, Vereinigtes Königreich*

16h40 – 17h00

eSecurity im Kontext der Mensch-Maschine-Interaktion  
*Andre Seeck, BAST, Deutschland*

17h00 – 17h20

Wie kann der Europäische Grundsatzkatalog effektiv umgesetzt werden und welche Konsequenzen hat dies für andere Arten von Systemen?

*Dr. Lutz Eckstein, BMW, Deutschland*

17h20 – 17h40

Empfehlungen für die Implementierung des Europäischen Grundsatzkatalogs aus Sicht einer Regierung

*Björn Stafbom, Swedish Road Administration (SRA), Schweden*

17h40 – 18h00

**Zusammenfassung zum Thema HMI**

19h30 Abendveranstaltung

Dresdner Bank

Pariser Platz 5a-6 \_ 10117 Berlin

**PROGRAMM DER KONFERENZ  
6. JUNI 2007**

**THEMENBLOCK  
FAHRERASSISTENZSYSTEME UND RECHT  
– RECHTLICHE ASPEKTE –**

9h00 – 9h20

Technische Möglichkeiten und Grenzen eingreifender Fahrerassistenzsysteme  
*Prof. Vito Mauro, Dipartimento di Automatica e Informatica, Politecnico di Torino, Italien*

9h20 – 9h40

RESPONSE III – Rechtsprobleme und Lösungsvorschläge im Zusammenhang mit der Entwicklung von Fahrerassistenzsystemen  
*Dr. Juergen Schwarz, DaimlerChrysler AG, Deutschland*

9h40 – 10h00

Fahrerassistenzsysteme aus Sicht der Europäischen Kommission: faktische, politische und rechtliche Implikationen  
*Dr. Stefan Tostmann, Europäische Kommission, GD TREN*

10h00 – 10h20

Eingreifende Fahrerassistenzsysteme in der europäischen Verkehrssicherheitspolitik  
*Anders Lie, Swedish Road Administration, ETSC, Schweden*

**10h20 – 10h40**

Die Bedeutung von Fahrerassistenzsystemen für die Verbesserung der Verkehrssicherheit in Frankreich und deren rechtliche Rahmenbedingungen

*Guy Bourgeois, Nationales Forschungsinstitut für Verkehr und Verkehrssicherheit – INRETS, Frankreich*

**10h40 – 11h00**

Kaffeepause

**11h00 – 11h20**

Chancen und Risiken von Technologien zur Fahrerbeeinflussung unter den Gegebenheiten eines jungen Mitgliedstaates der Europäischen Union

*Ing. Josef Pokorný, Verkehrsministerium der Tschechischen Republik*

**11h20 – 11h40**

Nutzererwartungen an eingreifende Fahrerassistenzsysteme und die rechtlichen Rahmenbedingungen

*Wil Botman, FIA*

**THEMENBLOCK  
FAHRERASSISTENZSYSTEME UND RECHT  
– BEWERTUNGSASPEKTE –**

**11h40 – 11h55**

Mehr als NCAP – Eine neue Methode zur Bewertung von Sicherheitssystemen

*Prof. Dr. Claes Tingvall, Swedish Road Administration (SRA), Schweden*

**11h55 – 12h10**

Quo vadis Verbrauchertests – die Sicht der europäischen Industrie hinsichtlich der Bewertung von eSafety-Systemen  
*Stuart Southgate, Ford Automotive Safety Office Europe*

**12h10 – 12h30**

**Zusammenfassung zum Thema  
Fahrerassistenzsysteme und Recht**

**12h30 – 13h00**

**Schlusswort**

*Wolfgang Hahn, Abteilungsleiter Straßenbau, Straßenverkehr im Bundesministerium für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung, Deutschland*

**13h00 – 14h00**

Abschlussbuffet

**14h00** Ende der Konferenz ✨

**PROGRAMME \_ ENGLISH**  
page 23-29

**CONFERENCE PROGRAMME**  
**JUNE 5, 2007**

**9h00** Registration

**11h00 – 11h15**

**Welcome address**

The significance of the eSafety initiative for road safety and industry in Europe  
*Wolfgang Tiefensee, Federal Minister of Transport, Building and Urban Affairs, Germany*

**11h15 – 11h30**

**Welcome address**

*Jacques Barrot, Vice President, European Commission*

**11h30 – 11h45**

The role of European broadcasters in the transmission of traffic information for traffic safety and management  
*Fritz Pleitgen, President EBU*

**11h45 – 12h00**

Current position of the ACEA on the European Commission's eSafety initiative  
*Ivan Hodac, Secretary General ACEA*

**12h00 – 12h15**

Video introducing the current technological developments  
*Wolfgang Hahn, Director-General for Roads and Road Transport in the Federal Ministry of Transport, Building and Urban Affairs, Germany*

12h15 – 13h45

Break

Demonstration in relation to eCall

Signature of eCall-MoU

*Wolfgang Tiefensee, Federal Minister of Transport,  
Building and Urban Affairs, Germany*

Press Conference

Possibility of a tour around the exhibition

#### SUBJECT AREA

#### REAL TIME TRAFFIC INFORMATION (RTTI)

13h45 – 14h05

Importance of RTTI for the eSafety initiative;  
eSafety recommendations  
*Prof. Dr. Risto Kulmala, Research Director VTT,  
Finland*

14h05 – 14h25

User requirements  
*Hans Peter Halouska, Secretary-General of the  
ÖAMTC, Austria*

14h25 – 14h45

Request for secure transmission frequencies  
for Car2Car and Car2Infrastructure  
Communication  
*Søren Hess, Hess-Consult, Denmark*

14h45 – 15h05

Cross-border access to safety-relevant infor-  
mation – Police aspects  
*Ad Hellemons, KLPD, TISPOL, Netherlands*

15h05 – 15h25

**Summary of the subject of RTTI**

15h25 – 15h45

Coffee break

#### SUBJECT AREA

#### HUMAN MACHINE INTERACTION (HMI)

15h45 – 16h00

Current state of the recommendation on HMI  
(Decision of the EU COM of 22 December 2006)  
*Dr. André Vits, European Commission,  
DG InfoSoc*

16h00 – 16h20

It is the HMI that counts: Lessons to be learned  
from European projects  
*Dr. Wiel Janssen & Dr. Richard van der Horst,  
TNO, Netherlands*

16h20 – 16h40

In-vehicle information systems: Ensuring a  
positive contribution to road safety  
*Dr. Alan Stevens, TRL, UK*

16h40 – 17h00

eSecurity in the context of the Human-  
Machine-Interaction  
*Andre Seeck, BAST – Federal Highway Research  
Institute, Germany*

17h00 – 17h20

How can the European statement of principles become effective and what does it mean for other system types?

*Dr. Lutz Eckstein, BMW, Germany*

17h20 – 17h40

Recommendations for the implementation of the European statement of principles from a governmental point of view

*Björn Stafbom, Swedish Road Administration (SRA), Sweden*

17h40 – 18h00

**Summary of the subject of HMI**

19h30 Evening Event

Dresdner Bank

Pariser Platz 5a-6 \_ 10117 Berlin

**CONFERENCE PROGRAMME  
JUNE 6, 2007**

**SUBJECT AREA  
DRIVER ASSISTANCE SYSTEMS  
AND LAW (DAS AND LAW)  
– LEGAL ASPECTS –**

9h00 – 9h20

Technological possibilities and limits of adaptive driver assistance systems

*Prof. Vito Mauro, Dipartimento di Automatica e Informatica, Politecnico di Torino, Italy*

9h20 – 9h40

RESPONSE III – Legal problems and suggested solutions in connection with the development of driver assistance systems

*Dr. Juergen Schwarz, DaimlerChrysler AG, Germany*

9h40 – 10h00

Driver assistance systems from the point of view of the European Commission: its factual, political and legal implications

*Dr. Stefan Tostmann, European Commission, DG TREN*

10h00 – 10h20

Adaptive driver assistance systems in European road safety policy

*Anders Lie, Swedish Road Administration, ETSC, Sweden*

10h20 – 10h40

The importance of driver assistance systems for improving road safety in France and its regulatory framework

*Guy Bourgeois, National Research Institute for Transport and Transport Safety – INRETS, France*

10h40 – 11h00

Coffee break

11h00 – 11h20

Chances and risks of technologies of influencing drivers under the conditions of a new Member State of the European Union

*Ing. Josef Pokorný, Ministry of Transport of the Czech Republic*

11h20 – 11h40

Expectations of the users on adaptive driver assistance systems and the legal outline conditions

*Wil Botman, FIA*

**SUBJECT AREA  
DRIVER ASSISTANCE SYSTEMS  
AND LAW (DAS AND LAW)  
– ASSESSMENT ASPECTS –**

11h40 – 11h55

Beyond NCAP – Euro NCAP's new approach to assess eSafety systems

*Prof. Dr. Claes Tingvall, Swedish Road Administration (SRA), Sweden, President EuroNCAP*

11h55 – 12h10

Quo vadis Consumer Testing – European Industry's view of the assessment of eSafety systems

*Stuart Southgate, Ford of Europe, Director Automotive Safety Office*

*On behalf of the European Vehicle Manufacturers (ACEA)*

12h10 – 12h30

**Summary of the subject of driver assistance systems and law**

12h30 – 13h00

**Closing address**

*Wolfgang Hahn, Director-General for Roads and Road Transport in the Federal Ministry of Transport, Building and Urban Affairs, Germany*

13h00 – 14h00

Closing buffet lunch

14h00 End of conference ✨

**PROGRAMME \_ FRANÇAIS**  
page 31-37



**CONFÉRENCE PROGRAMME**  
**5 JUIN 2007**

**9h00** Inscription

**11h00 – 11h15**

**Accueil**

L'importance de l'initiative eSafety pour la sécurité de la circulation et le développement économique en Europe

*Wolfgang Tiefensee, Ministre fédéral des Transports, de la Construction et des Affaires urbaines*

**11h15 – 11h30**

**Message de bienvenue**

*Jacques Barrot, Vice-Président, Commission Européenne*

**11h30 – 11h45**

Le rôle des organismes de radiodiffusion européens dans le cadre de la transmission d'informations sur la sécurité et la gestion de la circulation

*Fritz Pleitgen, Président de l'Union européenne de radio-télévision (UER)*

**11h45 – 12h00**

La position actuelle de l'Association des constructeurs européens d'automobiles (ACEA) vis-à-vis de l'initiative eSafety de la Commission européenne

*Ivan Hodac, Secrétaire général de l' ACEA*

12h00 – 12h15

Clip vidéo introductif sur l'état actuel de la technologie

*Wolfgang Hahn, Directeur général de la construction, de la circulation et des transports routiers au Ministère fédéral des Transports, de la Construction et des Affaires urbaines, Allemagne*

12h15 – 13h45

Pause

Présentation du système d'appel d'urgence automatisé (eCall)

Signature du mémorandum d'entente sur le système d'appel d'urgence automatisé (eCall)  
*Wolfgang Tiefensee, Ministre fédéral des Transports, de la Construction et des Affaires urbaines*

Conférence de presse

Possibilité de visite de l'exposition

### BLOC THÉMATIQUE INFORMATIONS EN TEMPS RÉEL SUR LA CIRCULATION ROUTIÈRE ET LES DÉPLACEMENTS (RTTI)

13h45 – 14h05

Importance des RTTI dans le cadre de l'initiative eSafety, recommandations eSafety  
*Prof. Dr. Risto Kulmala, Directeur du Centre national de recherche technique (VTT), Finlande*

14h05 – 14h25

Exigences de la part des utilisateurs  
*Hans Peter Halouska, Secrétaire général du Club automobile autrichien (ÖAMTC), Autriche*

14h25 – 14h45

Réservation des fréquences nécessaires aux systèmes Car2Car (communication entre véhicules) et Car2CarInfrastructure (communication véhicule-infrastructure)  
*Søren Hess, Hess-Consult, Danemark*

14h45 – 15h05

Accès transfrontalier aux informations liées à la sécurité routière – aspects policiers  
*Ad Hellemons, KLPD, TISPOL, Pays-Bas*

15h05 – 15h25

**Synthèse des interventions sur les RTTI**

15h25 – 15h45

Pause café

### BLOC THÉMATIQUE INTERFACE HOMME/MACHINE (HMI)

15h45 – 16h00

Etat actuel de la recommandation sur l'interface homme/machine (HMI) (Décision de la Commission européenne du 22 décembre 2006)  
*Dr. André Vits, Commission européenne, DG InfoSoc*

16h00 – 16h20

Les aspects déterminants de l'interface homme/machine : expériences acquises dans le cadre des projets européens  
*Dr. Wiel Janssen & Dr. Richard van der Horst, TNO, Pays-Bas*

16h20 – 16h40

Systèmes d'information embarqués dans les véhicules : Contribution positive à la sécurité routière

*Dr. Alan Stevens, TRL, Royaume-Uni*

16h40 – 17h00

L' eSécurité dans le contexte de l'interface homme/machine

*Andre Seeck, Institut fédéral des recherches routières (BAST), Allemagne*

17h00 – 17h20

Comment la déclaration de principes européenne peut-elle être mise en œuvre de manière efficace et quelles conséquences cette action entraîne-t-elle pour les autres types de systèmes ?

*Dr. Lutz Eckstein, BMW, Allemagne*

17h20 – 17h40

Recommandations relatives à la mise en œuvre de la déclaration de principes européenne : Point de vue d'un gouvernement

*Björn Stafbom, Administration suédoise des routes (SRA), Suède*

17h40 – 18h00

**Synthèse des interventions sur l'interface homme/machine (HMI)**

19h30

Cérémonie du soir

Dresdner Bank

Pariser Platz 5a-6 \_10117 Berlin

## CONFÉRENCE PROGRAMME 6 JUIN 2007

### BLOC THÉMATIQUE SYSTÈMES D'ASSISTANCE À LA CONDUITE ET DROIT – ASPECTS JURIDIQUES –

9h00 – 9h20

Possibilités techniques et limites des systèmes adaptatifs d'assistance à la conduite

*Prof. Vito Mauro, Département Automatisation et Informatique, Ecole Polytechnique de Turin, Italie*

9h20 – 9h40

RESPONSE III – Problèmes juridiques et approches de solutions liées au développement de systèmes d'assistance à la conduite

*Dr. Juergen Schwarz, DaimlerChrysler AG, Allemagne*

9h40 – 10h00

Systèmes d'assistance à la conduite : Point de vue de la Commission européenne

Implications concrètes, politiques et juridiques  
*Dr. Stefan Tostmann, Commission européenne, DG TREN*

10h00 – 10h20

Les systèmes adaptatifs d'assistance à la conduite dans la politique européenne en matière de sécurité routière

*Anders Lie, Administration suédoise des routes, ETSC, Suède*

10h20 – 10h40

L'importance des systèmes d'assistance à la conduite pour l'amélioration de la sécurité routière en France ; conditions juridiques générales

*Guy Bourgeois, Institut national de recherche sur les transports et leur sécurité – INRETS*

10h40 – 11h00

Pause café

11h00 – 11h20

Avantages et risques des technologies permettant d'agir sur le comportement du conducteur dans le contexte général d'un Etat membre récent de l'Union européenne

*Ing. Josef Pokorný, Ministère des Transports de la République tchèque*

11h20 – 11h40

Les attentes des utilisateurs à l'égard des systèmes adaptatifs d'assistance à la conduite ; conditions juridiques générales

*Wil Botman, Fédération internationale de l'Automobile (FIA)*

**BLOC THÉMATIQUE  
SYSTÈMES D'ASSISTANCE À LA  
CONDUITE ET DROIT  
– ASPECTS D'ÉVALUATION –**

11h40 – 11h55

Au-delà du Programme d'évaluation des nouvelles voitures – Euro PENV, une nouvelle méthode d'évaluation de systèmes eSafety

*Prof. Dr. Claes Tingvall, Administration suédoise des routes (SRA), Suède*

11h55 – 12h10

Quel avenir pour les tests auprès des consommateurs ? – Point de vue de l'industrie européenne sur la question de l'évaluation de systèmes eSafety

*Stuart Southgate, Ford Automotive Safety Office Europe*

12h10 – 12h30

**Synthèse des interventions sur le thème  
Systèmes d'assistance à la conduite et Droit**

12h30 – 13h00

**Remarques finales**

*Wolfgang Hahn, Directeur général de la construction, de la circulation et des transports routiers au Ministère fédéral des Transports, de la Construction et des Affaires urbaines, Allemagne*

13h00 – 14h00

Buffet de clôture

14h00 Fin de la conférence



## \_ ANMELDUNG

### REGISTRIERUNG UND HOTELRESERVIERUNG NUR ÜBER

<https://events.bmvbs.de/esafety>

Anmeldeschluss 25. Mai 2007

#### TAGUNGSORT

Hotel „Berlin, Berlin“  
Lützowplatz 17 \_ 10785 Berlin

#### ABENDEMPFANG

Dresdner Bank  
Pariser Platz 5a–6 \_ 10117 Berlin

#### IMPRESSUM

Bundesministerium für Verkehr,  
Bau und Stadtentwicklung  
Invalidenstraße 44 \_ 10115 Berlin  
E-Mail [eu-events@bmvbs.bund.de](mailto:eu-events@bmvbs.bund.de)

#### ADRESSATENKREIS

Die Konferenz richtet sich vorrangig an hochrangige Vertreter der EU-Mitgliedstaaten und nationaler Verwaltungen, an europäische Verbände und Organisationen, an Unternehmen der Automobil- und Zulieferindustrie, an Automobilclubs, Überwachungsorganisationen und Wissenschaftseinrichtungen.

Die Teilnehmerzahl ist begrenzt.

## REGISTRATION \_

### REGISTRATION AND HOTEL RESERVATIONS ARE ONLY POSSIBLE ONLINE AT

<https://events.bmvbs.de/esafety>

Deadline May 25, 2007

#### CONFERENCE VENUE

Hotel „Berlin, Berlin“  
Lützowplatz 17 \_ 10785 Berlin

#### EVENING EVENT

Dresdner Bank  
Pariser Platz 5a–6 \_ 10117 Berlin

#### PUBLISHED BY

Federal Ministry of Transport, Building  
and Urban Affairs  
Invalidenstraße 44 \_ 10115 Berlin  
E-Mail [eu-events@bmvbs.bund.de](mailto:eu-events@bmvbs.bund.de)

#### TARGET AUDIENCE

The conference's principal target audience consists of senior officials of EU member states and national administrations, European associations and organisations, the automotive industry and its suppliers, motoring organisations, monitoring organisations and scientific institutions.

The number of participants is limited.



